

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 8-6941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
"THE CHINESE FREEMASON"
PUBLISHERS LIMITED
1111-1113 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C., CANADA

(號一第卷八十八第紙新開) Wed, September 14 1966 (Vol. 28 No. 131 Page 1)

日	價	目
丙午年	八號白	每份
七月大	三十	丙午年
廿三	分	日
勿	用	大

每日廣告
一公太一
價目無異動

義園結
忠誠救國
義勇除奸

年七〇九一於創舉者導先之報日華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社來合、社明新大拿加

游擊隊加速行動美續猛炸北越

越共襲西貢郊

燬美軍用車場

(西貢十四日電) 據此間美軍發言人報告：越共破壞行動小組於今晨黎明前，衝入西貢城郊美軍用汽車的大停車場，守衛美軍急不及防，結果擊斃美軍一人及南越軍四人，并炸毀美軍用大車五十二輛，迅速潛逃無踪。官方估計損失達一百萬元。

北越空軍消息：美軍昨派大量飛機炸擊分一百七十次進行連日第七日空襲河內及海防等附近之雷達站，并炸毀海防市之東北部的火警站等軍事目標。自上午六時以來，先後炸毀北越雷達站五處，但在沿海地區被擊落美機一架，五雷公式戰機一架，飛行員失蹤。此間美軍發言人表示，美軍將繼續對北越進行空襲，以打擊其軍事目標。

蘇對美外交報復

▲拘捕美兵及逐美使館秘書
(莫斯科十四日電) 蘇聯外交部今日宣佈，謂現駐伊爾和平軍的美國官員，因在蘇聯境內從事間諜活動，現已被拘捕，並逐出蘇聯境。此舉被視為蘇聯對美國外交報復。

據美大使館發言人稱：這是在美海軍巡邏艇在波斯灣被劫後，蘇聯採取的報復行動。蘇聯外交部今日表示，蘇聯將採取必要措施，以維護其領土完整和主權。

加大使拜會蘇外長

(莫斯科十四日電) 加拿大駐蘇大使，昨日曾與蘇聯外交部長柯西金會談。據悉，雙方就當前國際形勢及加蘇關係交換了意見。柯西金表示，蘇聯對加拿大在國際事務中的立場表示理解，並希望雙方能進一步加強合作。

英相提組黑白羅國政府暫解聯邦危機

(倫敦路透電) 英首相希索昨日在議會表示，在聯邦西貢問題上，英政府將採取獨立立場，暫緩與美國在該問題上的分歧。希索表示，英政府將與美國進行磋商，以尋求一個雙方都能接受的解決方案。

希索在議會表示，英政府將與美國進行磋商，以尋求一個雙方都能接受的解決方案。他強調，英政府將維護其在東南亞的利益，並與美國保持密切合作。

美密州黑童被殺

(密西根州北平電) 美國密西根州北平市，昨日發生一起黑童被殺案。警方表示，一名年僅十歲的黑童，在該市的一條街道上被殺害。警方目前正在全力偵辦此案，並呼籲市民提供線索。

印尼重慶聯組

(雅加達路透電) 印尼重慶聯組，昨日在雅加達舉行會議。會議討論了該組在印尼的各項工作，並決定加強與當地華僑的聯繫。聯組表示，將繼續為印尼華僑提供服務，並促進中印尼友好關係。

英國外長將訪西德

(倫敦路透電) 英國外交部長希索，將於下月訪問西德。希索表示，此次訪問旨在加強英德兩國在國際事務中的合作，並就當前國際形勢交換意見。

加貿易部長抵捷克

(捷克路透電) 加拿大貿易部長，昨日抵達布拉格。部長表示，此次訪問旨在加強加捷兩國在貿易和經濟方面的合作。部長將與捷方官員舉行會談，並簽署相關協議。

又一英國探員被殺

(倫敦路透電) 英國警方昨日宣佈，一名英國探員在倫敦被殺害。警方表示，該探員是在執行任務時遇害的。警方目前正在全力偵辦此案，並呼籲市民提供線索。

北約總部遷往比國

(華盛頓路透電) 北約總部，昨日宣佈將遷往比利時。北約秘書長表示，此次遷址是為了加強北約與比利時的聯繫，並促進北約在北歐地區的穩定。

越戰烽火無止期在困難崎嶇滿途中

南越選出制憲議會

(西貢路透電) 南越制憲議會，昨日在河內舉行選舉。選民們在困難和崎嶇的途中，選出了代表。此次選舉是南越歷史上的一次重要事件，標誌著南越政治體制的轉變。

地底核輻射滲出

(紐約路透電) 美國政府昨日宣佈，在紐約州的一處地底，發現核輻射滲出。政府表示，此次發現是意外，並已採取措施防止輻射擴散。政府將對該地區進行進一步調查，以確定輻射的來源。

中共抨擊加英印度

(北京路透電) 中國政府昨日發表聲明，抨擊加拿大、英國和印度在東南亞的軍事行動。中國政府表示，這些國家的行動是干涉他國內政，並呼籲這些國家停止干涉。

西德推行新經濟政策

(柏林路透電) 西德政府昨日宣佈，將推行新的經濟政策。政府表示，此次政策調整旨在促進西德經濟的增長，並改善民生。政府將採取一系列措施，包括降低利率和增加政府開支。

旅蘇美人求蘇庇護

(莫斯科路透電) 一名旅蘇美人，昨日向蘇聯政府申請庇護。該女子表示，她因政治原因被迫離開美國，並尋求蘇聯政府的保護。蘇聯政府表示，將對其申請進行審理。

加首相會森國外長

(渥太華路透電) 加拿大首相特納，昨日與森國外長舉行會談。雙方就當前國際形勢及加森關係交換了意見。特納表示，加拿大將繼續與森國保持密切合作，並促進兩國在經濟和貿易方面的合作。

英快報刊文許女皇

(倫敦路透電) 英國快報昨日刊文，讚揚英國女王伊麗莎白二世。文章稱，女王在位多年，為英國的繁榮和穩定做出了巨大貢獻。文章呼籲國民繼續支持女王，並為英國的未來努力。

七省長財三長會議

(渥太華路透電) 加拿大七省省長和三位財政部長，昨日在渥太華舉行會議。會議討論了當前加拿大的財政狀況，並決定採取措施以穩定財政。會議決定，將採取一系列措施，包括增加稅收和減少政府開支。

旅蘇美人求蘇庇護

(莫斯科路透電) 一名旅蘇美人，昨日向蘇聯政府申請庇護。該女子表示，她因政治原因被迫離開美國，並尋求蘇聯政府的保護。蘇聯政府表示，將對其申請進行審理。

西德加女童被擄案

(柏林路透電) 西德警方昨日宣佈，一名在加拿大被擄走的女童，已獲救。警方表示，該女童是在加拿大的一處森林中被發現的。警方目前正在全力偵辦此案，並呼籲市民提供線索。

尼憲法會議被破壞

(紐約路透電) 尼加拉瓜憲法會議，昨日在紐約舉行。會議討論了尼加拉瓜的憲法問題，並決定採取措施以促進尼加拉瓜的民主和穩定。會議決定，將採取一系列措施，包括召開國民大會和舉行選舉。

加國明年百年大慶

(渥太華路透電) 加拿大政府昨日宣佈，將舉行加拿大百年大慶。政府表示，此次大慶旨在慶祝加拿大的獨立，並展示加拿大的文化多樣性。政府將採取一系列措施，包括舉辦各種活動和展覽。

英快報刊文許女皇

(倫敦路透電) 英國快報昨日刊文，讚揚英國女王伊麗莎白二世。文章稱，女王在位多年，為英國的繁榮和穩定做出了巨大貢獻。文章呼籲國民繼續支持女王，並為英國的未來努力。

西德加女童被擄案

(柏林路透電) 西德警方昨日宣佈，一名在加拿大被擄走的女童，已獲救。警方表示，該女童是在加拿大的一處森林中被發現的。警方目前正在全力偵辦此案，並呼籲市民提供線索。

尼憲法會議被破壞

(紐約路透電) 尼加拉瓜憲法會議，昨日在紐約舉行。會議討論了尼加拉瓜的憲法問題，並決定採取措施以促進尼加拉瓜的民主和穩定。會議決定，將採取一系列措施，包括召開國民大會和舉行選舉。

加國明年百年大慶

(渥太華路透電) 加拿大政府昨日宣佈，將舉行加拿大百年大慶。政府表示，此次大慶旨在慶祝加拿大的獨立，並展示加拿大的文化多樣性。政府將採取一系列措施，包括舉辦各種活動和展覽。

英快報刊文許女皇

(倫敦路透電) 英國快報昨日刊文，讚揚英國女王伊麗莎白二世。文章稱，女王在位多年，為英國的繁榮和穩定做出了巨大貢獻。文章呼籲國民繼續支持女王，並為英國的未來努力。

英快報刊文許女皇

(倫敦路透電) 英國快報昨日刊文，讚揚英國女王伊麗莎白二世。文章稱，女王在位多年，為英國的繁榮和穩定做出了巨大貢獻。文章呼籲國民繼續支持女王，並為英國的未來努力。

英快報刊文許女皇

(倫敦路透電) 英國快報昨日刊文，讚揚英國女王伊麗莎白二世。文章稱，女王在位多年，為英國的繁榮和穩定做出了巨大貢獻。文章呼籲國民繼續支持女王，並為英國的未來努力。

英國議員盧雅抵港談紅衛兵事件

指出中共與香港關係將會保持

(香港訊)中共與香港在特殊環境下保持著甚為和諧的關係，此種關係在長遠看來，將相當長久地維持下去，因為這是對雙方有利的。

這是英國工黨議員盧雅抵港後在機場對記者發表的。

盧雅議員係日前結束訪問的多普議員之後，第二位接受葉錫恩女士之邀請來港考察民情的。此行的費用係由二萬一千七百名支持葉錫恩「一元運動」的捐款中撥出，並獲得有關社團及社會人士的贊助。

盧雅進入機場後，首先用十分純正的國語說：「我以前學過中國語，現在很久沒有說，說得不好。」繼而英文回答記者的詢問，而由馬文輝隨時充任翻譯。

他說，此行的目的，係對他十二年前經過一年的香港來一次新舊的對比，至對葉錫恩在英時所及的事實加以對證，以便返英後向國會提出報告，並作為在議會辯論有關香港問題時提出的材料。

▲在訪問香港一週內與各界人士接觸

記者要求他解釋葉錫恩對他說了些什麼，他答稱：涉及問題甚多，其一為行政的問題，例如一兩宗警方處理的案，禁煙及保護費等問題。這些問題他是感到興趣的。

在訪港的一週內，盧雅表示將與各界人士接觸，傾聽任何社團或個人意見，至於政府方面如有所知，亦樂於聆聽。

談及他八年前所著，「英國與中國」一書時，他表示，一向重視中英外交關係的發展，為了使香港成為一個「自由港」，他對於中英關係感到興趣。

他說：中共是願意容許香港的存在，因此中共與香港維持一種特殊的和諧關係，這種良好關係表現，可在中共供應香港食水及最近獲准並釋放三名誤入華界的英國人事件獲得例證。

他繼續解釋稱：現時香港與中共關係和諧對彼此有利，中共每年可獲一億多英鎊的外匯收入，並且通過香港與國外華僑及其他國家保持聯繫，尤其目前當中共在國際外交關係較為孤獨的時候。

盧雅議員曾在英外交部研究中國問題，於一九五一年來港，在港大學習了兩年。



各地通訊

昨已到機場歡迎的有葉錫恩，馬文輝，梁永雄及各社團代表，計有：世界基督教聯合會主席李序東，社會民主黨主席孫寶剛，向來僑委會副主席席應光，社團衛生生診所協會主席林浩，九龍九龍會會長李景超，港九市民福利會會長馮漢強，上海總工會自由工會理事長陳強，中式飲食業工會會長，新界小販互助會陳秉芳，十八區小販會主席陳滿球，牛頭角小販會尹良，小型汽車商會陳漢，酒樓茶居互助社陳聚等。旺角區小販代表舉着一幅白底黑字布條寫着歡迎議員蒞港一觀求民福。

香港今年七個月內近兩萬賭徒被捕

另傳，數星期前，有一西人與一些賭徒在「義勇」的「賭記」，開賭的人初以為對方是初到貴境的遊客，

最早來美移民考據萬年前亞洲人種

華裔外僑服務協會，根據人類學家的研究，美洲本來是無人之地，最早來美的移民是印第安人和埃斯基摩人。他們的祖先是在一萬年前，從亞洲慢慢移來美洲。

他們是從東北，越過白令海峽，來到美洲北部，再逐漸繁殖到美洲其他各地。白令海峽現在的寬度為六十英里，在冬天海峽結冰，可以從冰上走過。

當最早的印第安人和埃斯基摩人走過白令海峽時，大概是冰期的第四紀，那時白令海峽可能比現在海峽的寬度小，而且可能有陸地連通亞洲。

且次來美的移民是從歐洲而來。古代的非尼基人和加太基人，可能於公元前四百八十年，就已到達過美洲。

又傳說羅馬人在公元六十四年，正當尼羅大帝時，曾到達過美洲。又傳說有一中世紀僧侶，曾在公元九百九十九年抵達過美洲。這些都是傳說。

紐約華埠點滴

(紐約訊)華埠區內之電影院，均呈欣欣向榮之象，若逢星期日或假日，甚至人聲鼎沸，以至後到者不能入內，暫時站立候位，且每逢精彩之片上演，足以吸引觀衆時，若千戲院，均臨時加價，然影戲院仍踴躍而來，足見影戲院之大有前途。

再以某家新開不久之影戲院而言，主事人事先預期七年始能還本，但就現況而觀，預計五年之內即可還本，以後之營業收入，即全屬純利，亦由此可見電影院之大有可為。

但在上述之情況下，最近在乾尼路向西人租賃放映國片之一家戲院，營業未如理想，而告暫停修理，可見營業之良好與否，恐地點亦有絕大之關係，畢竟之，地點鄰近華埠中心，則生意之把握較大，離中心遠，其營業所受之影響亦較大。

憑此現實之啓示，可知若欲經營娛樂事業，而又以僑衆為對象時，自以靠近華埠中心為宜。過去曾有人擬在第四街之一家戲院演出粵劇，幸而未成事實，否則其營業亦必將大有問題，因華埠至四街雖不算遠，但亦需搭車，不無跋涉之苦，故若演出，最多亦初期旺一二日耳。



只是拍些「本地風光」而已。

但一般人認為遊覽沒有這麼大眼帶遊客拍賭場相片。後來打聽出拍電影者是某部門的西人，據說是準備用作「證據」，於是開賭的人暫時「休息」。但過了幾天，某些地方「照常營業」。有些人認為在香港這個社會，無可能禁絕賭博。況且，有不少博彩早已成為「合法」化了。

【續完】

中雄國會
鳳金林
由八月一日起遷往喜市定街隔鄰
2042 Franklin St.
電話：254-4618

主治：
跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
風濕癱瘓
陰陽虛損
胃病喉症
小腸疝氣
瘰癧痔瘡
遠年爛腳

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

加拿大信託公司總行分行
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 682-6701

茲啓者：
本公司於即日起實行定期存款即公債利息增高

壹年二年四年或五年 6%
三年 6.14%

閣下欲享受此優厚的利息，請來本公司接洽，無任歡迎。

營業時間：
星期一至五上午九時至下午五時
星期六上午九時至下午四時
星期日及假期休息
經理 哈利斯 副經理 李煥南

司公行和中
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

中秋月餅
香港高陞老餅家

雙黃蓮蓉月 蛋黃蓮蓉月
三黃蓮蓉月 蛋黃蓮蓉月
玫瑰豆沙月 美麗豬籠餅

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

飛越太平洋
領導回國觀光團

本社為便利僑胞起見，今組織第十五期旅行團，由雷根君領導，於十月七號，搭豪華噴射機，由雲南開飛往東京，台北，台中，台南，遊覽各名勝古蹟，共十二天，包括大酒店膳宿專車等費在內，於十八號往香港，取價從廉，來回機票有效，歡迎男女僑胞參加，請早來報名，以備辦理手續。

雷根環球旅遊社啓

行易貿利華高雲
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

中秋在即 及時運到馳名紅棉中秋月餅

廿兩花鐵盒庄(每盒四個)
雙黃蓮蓉月 每盒三元半
紅棉中秋花餅仔 每個五毛
紅棉中秋豬籠花餅每個五毛

代理本埠：
益和餅家
和發餅家
益豐餅家
歡迎外埠來信定購

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
司公託信衛門金

本公司現設香港滙兌

辦公時間：每日上午十時至下午六時
星期五上午十時至下午五時
本公司在片打街與福街街角
電話：Phone: 683-9601 司理：黃鼎南

最新辦到香港李成興靚蠔油；魚露。
百餘種美麗膠花到步。賤價發售。
適合家庭，餐館，及各種裝飾。
華麗美觀，保證經濟耐用！

簡氏有限公司
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.
電話 683-1724

那華斯高沙銀行
六年儲蓄證券
每七元五角兌換十元

那華斯高沙銀行儲蓄證券為一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多三分之一。

儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇。閣下可買無限額儲蓄證券，共分七種：一、二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。

保證安全
那華斯高沙銀行係由一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。可在任何時期兌換現金。

閣下急需款項應用，可隨時將儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。

Scotiabank
THE BANK OF NOVA SCOTIA

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

新到

洋糖蓮藕 唐山冬瓜
桂林馬蹄 大肉參薯
新坑鮑魚 豉汁鮑魚
海菜牌鮑魚 派潭涼粉草
大幫本土瓜菜 肉品發行
精製燒味臘味牛肉干

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
180 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

本號特約經銷：
天津中央製藥廠出品
松樹牌·人參精。

▲有刺激心臟和血管的作用
▲有促進新陳代謝及增強器官的作用
▲有對內分泌系統及延緩衰老作用
▲有對大腸神經中樞及延緩衰老作用

全加總代理：中國冰霜大明蝦。

贈送：「凍蝦菜譜」
(凍蝦菜譜法中英對照) 函索即奉

川漢聲川

格言

(一) 凡有橫逆來侵，先思所以取之之故，繼思所以處之之法，不可便動氣。

(二) 橫逆之來，正以徵平日涵養，若物不可制，與不讀書人何異。

奇俗 著 士林叢洲澳

的劇勢使他們追求男性的秘法。

首先，做母親的把那受了洗禮做母親的把那受了洗禮的孩兒們心中心母親形貌的昇華，實際上，這個美女是不存在的，換句話說，母親要兒子追求對這個女人的夢。

在這裡，我們可以了解，在他們之間的戀愛是不存在的，以母親的愛來設想某天有一個女孩子會出現而使兒子戀愛，這玩意兒是非常原始的，因此，這只能稱為本能與樸素之戀。

科會試，應元書院，得中九人，而狀元梁燾樞字斗南，補帆之聯，有「北斗」及「南州」，隱早已寓之耳，一時輿中諸士，成為佳話，童時，猶聞長輩道之，女子恒惑於小說，戲劇，彈詞之屬，以為狀元必才貌雙全，以致釀成慘劇，「隨園詩話」云，「汪度齡中狀元時，年已四十餘，面顴身長，腰圍十圍，買妾京師，有小家奴氏，粗通文墨，觀彈詞曲本，以為狀元皆美少年，欣然願嫁，結婚之夕，以燭下見先生貌，大失所望，業已鬱鬱矣，是夕諸同年勸飲巨杯，先生量宏興豪，沉醉上床，不顧新人，和衣酣睡，已而嘔吐，將新製金

偶談狀元

服其祥也，所以大魁望於多士者，「另於講堂之側，闢室祀雷神，顏曰仰山」補帆親書一聯曰：「嶽時層霄，海內斯文尊北斗」，「雷鳴昨夜，天公有意屬南州」，并有跋云：「用宋人黃仲冕故事，預爲孝廉大魁之兆」，同治末

，尙衣多半狀元郎」，宋代以第三名爲榜眼，非第二名者也，「長篇」謂陳者掘中進士第三名，以說墮，人稱瞎榜，由此可證宋以第三名爲榜眼，古稱探花亦不必第二名，「天中記」謂唐進士杏

園初會，

格
言

澳洲內地的「叢林之人」，他們將石器時代的生活一直保持到今天，因為他們還是可以被稱為原始人，牠們沒有文字，當然也不懂寫情書，連計算數字都

中國英雄傳

△耿恭 附范羌及十三壯士
當時月氏已是葱嶺以西最大之國了，當漢擊車師時，月氏嘗予漢援助，至是他要求娶漢公主，班超不贊成和親政策，沒有答應，永元二年（公元九〇年），月氏派副王謝，率兵七萬攻班超，超將士大恐，超對大家說，一月氏兵雖多，但幾千里繞道葱嶺來，運輸困難，怕他做什麼？只要收戰堅守，他無糧自降，幾天就可解決的，一闖進攻城班超，不能下，抄掠亦無所得，超預料他糧盡以後，必向龜茲求救，派兵數百人存東面等看，謝果然派多人帶了許多金銀珠寶，向龜茲求糧，超伏兵攔擊，盡殺死，謝大求恨，超伏兵攔擊，盡殺以糧食，月氏驚，領得主逃，超給以糧食，月氏

民间故事

當時龜茲所以敢於與漢爲敵者，一恃匈奴爲援，二因有各國爲從屬，諸國既定，龜茲與匈奴之交通亦被切斷，永元三年，龜茲率姑墨，溫宿二國投降，不戰而定，漢朝以班超爲都護，徐幹爲長史，超廣龜茲國王，以曾到漢朝之質子白霸爲王，他自駐龜茲，而徐幹則駐也疏勒。

此時西域僅有焉耆，危須，尉犁，即從前攻殺都護陳睦的三國未定，永元六年（九四年），超發龜茲善番八國聯軍七萬人，漢率軍以及在西域經商漢人共一千四百人，會討焉耆，超與其國界宣言說，只要改過向善，有賞無罰，焉耆王廣派左將迎超，但同時將葦橋毀斷，葦橋者，是通焉耆的險要，但超已從他處涉深水渡入，七月底，離其王都止有二十里了，超在大水之濱佈置大營，此出廣之不意，廣大恐，一面準備入山死守，一面派人表示忠誠，超表示不能信任，約期大會三國王侯，於是焉耆王尉犁王等三十人都到，而危須王不到，坐定

民間故事

▲ 秋口雜詩 香港潘新安

大火流坤維，山風蕩瀟瀟。
半畝小園林，一椽舊板寮。
酒力敲瞋明，花影媚幽獨。
秋心何處尋，螢光淡然綠。

其二

牛衣兩相隔，迢迢億萬里。
牛衣爲易脫，良會得良喜。

子曠驚辭典，
甘貽孤穴嘔。
我辭口踴語，
祇合噉小兒。
聊志眼前歡，
或宣心中悲。
流淚成苦吟，
離工亦奚爲。

其四

紅爐一點雪，
悟道祇瞬間。
萬誘何紛紛，
立世誠大難。

臨陳息神勞，
不爲酬應忙，
山水伸長園，
身心欣有託，
其六
優旃善談笑，
佳茗通仙靈，
人生貴適意，
鴻賓者住衰，
隔壁聞喧譁，
森然嚴齒牙，
選擇還評花，
古今同一家。

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號順街
444 Main St.
Vanouver, B. C.
電話 692-7561
夜間上門服務 依期不誤

專業配鏡專家
周愛權

精校各種臨時眼鏡
兼修鑲破損之舊眼鏡
J. K. GHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 1, B. C.
電話 MU 5-5938


 新邊麵麵
 美味
 新鮮

龍組	正	鄭福	副	周慕軾
科員	鄭今後	黃錫釗		
藝組	正	馬守夫	副	林定官
科員	何錫基	馬其瑄		
傳組	正	胡貫源	副	黃滔
科員	麥聖提	林洪公		
配組	正	何發祥		
科員	趙華林	林時仰		

長正	呂頌韶	副	林福侃
長正	簡國安	副	周玉生
記正	李明	副	黃鴻新
督正	林兆光	副	關邦健
政正	趙榮義	副	李榮
交正	伍澤濂	副	趙明
數正	鄭新福	副	鄧炎才
技組正	關文剛	副	鄧炎才
科員	呂定國	陳乙潤	
	岑柏深	黃泳林	
獅組正	鄭炎才	副	馬榮亮
科員	李耀樞	副	曾國雄
	周英才		

國信公司
 TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
 89; E. Pender St.
 Vancouver 4. B. C.
 Phone. MU. 2-2244

新到
 去蒂一號厚花菰
 江南大棗
 一級蜜棗
 調味第一味本
 各款青島草帽
 台灣印畫竹盤
 台灣金色鋁架宮燈

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B. C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午六時

電話 683-1935

華青溫大拿加
 司公限有草烟利鐵
 Heatley Trading Co. Ltd.
 129 Keefer Street
 Vancouver 4, B.C.
 Phone: MU 1-7595

代理
 各種香煙
 蔴糖發行
 大小光顧一律歡迎
 壹式九號奇化街
 (近緬街西邊半個街口)

I. P. Y. Travel Service
 71 PENDER ST. E.
 VANCOUVER, B. C.
 Phone: M Mutual 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

本社設立華僑旅行服務，垂十餘年，一向忠誠為宗旨，凡國內國外航空輪船鐵路汽車，均有聯繫，中國各地，台灣、香港、觀光旅行省親，出入境手續，代為辦理，歡迎僑胞務玉或函電詢問，並有特價優待。

- ◎式十五人以上由溫高華至香港單程機票美金叁百五十元
- ◎式十五人以上由溫高華至香港雙程機票美金六百零七元
- ◎七十人以上由溫高華至香港雙程機票美金六百元
- ◎全機壹百四人來回雙程機票以四百七十六元

地址：牛打街東七十一號 電話：牛打 33658 MU 12895

太平洋旅行社 林國良 啓

請用透明塑造膠質
保護社會保險証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，(PLASTIC)將兩面對置，可免起損敝或摺角，衝裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。

本報謹有此等器具，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上，廿分鐘內，原物立即交還，今為利便僑界起見，每張減收三毛五，二銀五毛。(外埠僑界，請將郵運證件付來，即日可以製妥付同。)

本報營業部謹啟

劉 承授木工泥水、油漆大小工程、 價錢相宜，保證滿意，騰胞光顧	監察委員 陳根源 劉孔現 蘇桐		監察委員 陳根源 劉孔現 蘇桐		監察委員 陳根源 劉孔現 蘇桐	
	段深 蘇容節		段深 蘇容節		段深 蘇容節	
宣 傳 李曜垣 徐子榮 馬島民	正副長 伍澤端 邱 陳文彬		正副長 吳一平 副 簡國英		正副長 吳一平 副 簡國英	
	正書記 李昭儒 副 李詠英		正書記 李昭儒 副 李詠英		正書記 李昭儒 副 李詠英	
宣 傳 李曜垣 徐子榮 馬島民	正財政 趙榮泰 副 關邦健		正財政 趙榮泰 副 關邦健		正財政 趙榮泰 副 關邦健	
	正外交 林伯勝 副 梅拱學 李顯榮		正外交 林伯勝 副 梅拱學 李顯榮		正外交 林伯勝 副 梅拱學 李顯榮	
宣 傳 李曜垣 徐子榮 馬島民	正監督 林昔安 副 林福侃 余喜		正監督 林昔安 副 林福侃 余喜		正監督 林昔安 副 林福侃 余喜	
	慈善 趙華新 岑兆英		慈善 趙華新 岑兆英		慈善 趙華新 岑兆英	
宣 傳 李曜垣 徐子榮 馬島民	核數 黃啓琨 簡建平		核數 黃啓琨 簡建平		核數 黃啓琨 簡建平	
	催收 廖華節 陳李瀛		催收 廖華節 陳李瀛		催收 廖華節 陳李瀛	
宣 傳 李曜垣 徐子榮 馬島民	幹事 周玉生 黃鴻新 王樹進		幹事 周玉生 黃鴻新 王樹進		幹事 周玉生 黃鴻新 王樹進	
	幹事 林兆光 黃鴻新 王樹進		幹事 林兆光 黃鴻新 王樹進		幹事 林兆光 黃鴻新 王樹進	
宣 傳 李曜垣 徐子榮 馬島民	調查 楊子順 羅護世 周慕賦		調查 楊子順 羅護世 周慕賦		調查 楊子順 羅護世 周慕賦	
	調查 何發祥 呂禮庭 關文剛		調查 何發祥 呂禮庭 關文剛		調查 何發祥 呂禮庭 關文剛	
宣 傳 李曜垣 徐子榮 馬島民	生 產 梁邦權 呂全 黃福添		生 產 梁邦權 呂全 黃福添		生 產 梁邦權 呂全 黃福添	
	生 產 梁邦權 呂全 黃福添		生 產 梁邦權 呂全 黃福添		生 產 梁邦權 呂全 黃福添	
宣 傳 李曜垣 徐子榮 馬島民	訓 練 梁水殿 黃金鑑 黃華 李容		訓 練 梁水殿 黃金鑑 黃華 李容		訓 練 梁水殿 黃金鑑 黃華 李容	
	訓 練 梁水殿 黃金鑑 黃華 李容		訓 練 梁水殿 黃金鑑 黃華 李容		訓 練 梁水殿 黃金鑑 黃華 李容	
宣 傳 李曜垣 徐子榮 馬島民	評 議 全体黨員		評 議 全体黨員		評 議 全体黨員	
	評 議 全体黨員		評 議 全体黨員		評 議 全体黨員	

的有金山七扁鼻玉夫婦，在九龍置業。

便大爲逆轉了。

如有錯漏 希爲見諒

弟陳孔壙鞠躬

並希鑒原是荷！
弟關友光謹啓

七路里十路 90/6.6819/06

1998-1999

中國旅行服務社
China Travel Service Ltd
 Cable Address Telephone
 CHINATRA 683-5444
 404 Ford Building
 193 E. Hastings Street
 Vancouver 4, B. C.

中國旅行社加國總代理
 本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽證，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞降臨詢問。

經理：周衛賢 敬啓
 李惠榮

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
 電話 MU 3-6858 MU 3-6859
 242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

第一獎：209338
 第二獎：130103
 第三獎：208243
 第四獎：099787
 第五獎：十名
 131037
 109302
 209254
 130220
 208233
 208133
 131217
 209049
 209886
 208942

1967
最新出版月份曆畫
 總代理接洽處：雲哥華埠片打東街一壹式號
 南北公司：電話：六八四一壹〇式五

欵式新穎
 種類特多
 價格廉宜

Sole Agents:
SOUTH NORTH CO.
 112-114 (E) PENDER ST.
 VANCOUVER 4, B.C.
 TEL: 684-1025

南洋商業銀行
 (香港註冊)
 香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
 本行華僑服務部辦理
 華僑匯款——全國通匯 解款迅速
 華僑存款——安全保密 息厚便利
 香港解款——隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項：
 代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
 信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
 協助訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
 其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行
 香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
 1A, DES VOEUX ROAD, C.
 HONG KONG

電報掛號：“NANYANGBANK” 電話：239101 (十線)

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
 Main & Hastings, Vancouver B.C.
 Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理壹切關於銀業事務
 凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重飾物，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。
 最近加亦在港找換：五元三毛七仙
 最近美亦在港找換：五元七毛八仙
 今日香港酒價 每百換加幣壹十八元九毛

華務部司理：馬錦華啓